



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Parks Canada Agency
220 4 Ave SE, Suite 720
Calgary, AB T2G 4X3

AMENDMENT / MODIFICATION

002

Tender To: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: l'Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente at aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaries

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Parks Canada Agency
220 4 Ave SE, Suite 720
Calgary, AB T2G 4X3

Title-Sujet Réhabilitation de la station de phare – Réserve de parc national des Îles-Gulf	
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P420-18-0455/A	Date: 21 janvier 2019
GETS Reference No. – No de reference de SEAG PW-18-00856602	Amendment No. - N° de la modif. 2
Solicitation Closes:	
at – á 02:00 PM	on – le 23 janvier 2019
Time Zone - Fuseau horaire MST - HNR	
F.O.B. - F.A.B.	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/>	Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :	
Rebecca Chen rebecca.chen2@canada.ca	
Telephone No. - No de téléphone (587) 439-3529	Fax No. – No de FAX: 1-866-246-6893
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction:	
See Herein – Voir ici	

TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print)

Vendor/Firm Name	
Address - Adresse	
Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur	
Titale - Titre	
Telephone No. - N° de telephone: _____	
Facsimile No. - N° de télécopieur: _____	
Signature	Date

Modification 02

La présente modification à modifier les documents d'appel d'offres et à distribuer les questions et réponses.

A) MODIFICATION DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES

Ajouter : DSP3_18-0455: 2018-01-19 GINPR Metal Based Paint - Supplemental Asbestos Assessment _final

Ajouter : DSP3_18-0455: Additional Photos

INVITATION À SOUMISSIONNER

Supprimer : SA06 DURÉE DES TRAVAUX

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux au plus tard le 31 mai 2019.

Remplacer Par : SA06 DURÉE DES TRAVAUX

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux au plus tard le 30 juin 2019.

SPÉCIFICATIONS

Supprimer : Section 01 01 50, Clause 1.3

Remplacer par :

1.3 CONTRACTOR'S USE OF PREMISES

- .1 Contractor will have access to each site as follows:
 - .1 Georgina Point (Active Pass) Lightstation
 - .1 To be completed prior to May 15, 2019
 - .2 East Point (Saturna Island) Lightstation
 - .1 Work that may kill, harm, harass barn swallows, or that may damage or destroy the residence (nest) of barn swallows must NOT be undertaken between May 1 and September 30, inclusive.
 - .2 All work on site must be completed by April 30, 2019.
 - .3 Portlock Point Lightstation
 - .1 To be completed prior to June 30, 2019
 - .4 Russell Island
 - .1 To be completed prior to June 7, 2019
- .2 Reasonable space will be provided for Contractor's use (bin storage, parking), to be confirmed with Departmental Representative.
 - .1 Limited space will be available at East Point and Georgina Point. Available space will be reviewed during bidder's meeting

Ajouter : Section 01 01 50, Part 2 Work Restrictions, add clause 9.2.3: Georgina Point (Active Pass) Light station:

- .3 The steel mast antenna is an active NavCanada Beacon. Work from within the perimeter fence surrounding the beacon (eg. On the closest exterior wall of the adjacent building, and work on the antenna itself) must only be conducted when the beacon has been de-activated. De-activation must be coordinated with NavCanada as follows:

1. Provide a minimum 14 days advance notice of requested shutdown date, including requested duration of shutdown.
2. Shutdown will not be permitted to proceed if adverse weather conditions are present. Be prepared to delay work in this vicinity until favourable weather returns.

Ajouter : Section 01 35 33 as Clause 1.34 Protection of Potable Water

.1 Downspouts from the roof of the East Point Bunk House lead to a cistern for potable water use. Prior to the start of any work with contaminated materials at East Point, disconnect downspouts, and seal cistern intake locations.

B) QUESTIONS ET RÉPONSES

Q7 Y a-t-il des préoccupations en matière de sécurité concernant le matériel monté sur les structures, par exemple les émissions de micro-ondes?

R7 Oui, le mât d'antenne à Georgina Point est une radiobalise active. Voir les précautions décrites ci-dessus dans la section 01 01 50, partie 2, paragraphe 9.2.3, Restrictions concernant les travaux.

Q8 L'accès à l'intérieur de certaines structures est nécessaire pour établir le prix, Georgina Point étant le plus important à observer. Peut-on accéder à l'intérieur des structures?

R8 L'accès intérieur ne sera pas possible avant l'attribution du contrat. Pour d'autres photos d'intérieur, voir le dossier Photos additionnelles dans l'archive DSP3_18-0455 ci-joint. Pour obtenir des précisions sur les matériaux du substrat où des travaux doivent être effectués à l'intérieur, veuillez consulter le plan d'assainissement.

Q9 Veuillez confirmer que là où le mot « Remove » est utilisé dans le tableau 5-1 Remediation Action Plan « Scope Details » ce que cela signifie du point de vue de la portée et des travaux.

- a. Lorsque le mot « Remove » est utilisé sous « Scope Details » l'intention est-elle de faire enlever toutes les peintures désignées – peinture écaillée et peinture adhérente?
- b. Sous la rubrique « Remedial Action Plan Option Chosen » – que signifie « Comprehensive »?
- c. Sous la rubrique « Remedial Action Plan Option Chosen » – que signifie « Localized »?

R9

- a. « Remove » signifie ce qui suit :
 - Pour les substrats à repeindre, enlever dans la mesure nécessaire pour permettre une nouvelle peinture conformément à la section 09 91 23.
 - Pour les substrats qui ne sont pas à repeindre – enlever complètement la peinture écaillée et adhérente.
- b. « Comprehensive » indique que la peinture doit être enlevée de l'ensemble du substrat énuméré.
- c. « Localized » indique que la peinture ne doit être enlevée que dans la mesure où elle est endommagée, délaminee ou écaillée.

Q10 Lorsqu'un nouveau revêtement de bois est demandé, il n'y a pas eu de devis pour le bois de remplacement.

- a. Que signifie « like material » exactement?
- b. Devrions-nous utiliser un nouveau bardage de bois standard ou un bardage sans nœud, de qualité « Select » en cèdre rouge ou sapin de Douglas?

R10

- a. Bois d'œuvre de dimensions égales.
- b. Revêtement standard en bois neuf si disponible dans des dimensions égales à celles existantes.

Q11 Lorsque le mot « Paint » et/ou « Repaint » est indiqué au tableau 5-1 « Scope Details » –

- a. Qu'est-ce que cela signifie?

- b. La surface qui a été assainie doit-elle être apprêtée et peinte selon une norme industrielle précise?

R11 Voir la section de devis 09 91 23.

Q12 La maison Mahoi de Portlock Point doit-elle être entièrement peinte ou seulement à l'endroit où le retrait localisé de peinture contenant du plomb a eu lieu?

R12 L'intention est de peindre les endroits où un décapage localisé a été effectué. Dans certains cas, il s'agit de repeindre un mur ou une surface de substrat d'un point de rupture à un autre, comme indiqué à la section 09 91 23.

Q13 Nous avons examiné la portée des travaux et constaté qu'il n'y a pas assez de temps pour terminer tous les sites d'ici la fin mai 2019. Nous demandons donc deux (2) mois supplémentaires pour réaliser ce contrat.

R13 Voir l'article 1.3 de la section 01 01 50 mis à jour ci-dessus.

Q14 Pouvons-nous également obtenir un dessin ou des dimensions sur la tour d'East Point car elle a beaucoup de peinture à enlever et il faut refaire au moins 120 m², voire la tour complète.

R14 Aucun dessin de la tour n'est disponible. Veuillez établir un prix sur la surface estimative de 120 m² de la tour entière. Tout enlèvement supplémentaire selon les travaux réels peut être incorporé plus tard dans une autorisation de modification.

Q15 Quels sont les services disponibles sur chaque site? Les sites sont-ils occupés?

R15 Voir l'article 2.4 de la section 01 01 50 du devis.

Q16 Existe-t-il un rapport d'enquête sur les matières dangereuses pour ce projet de phare?

R16 Oui, voir dans le dossier DSP3_18-0455, fichier « Metal Based Paint and Supplemental Asbestos Assessment » préparé par Stantec, en date du 19 janvier 2018.

Q17 Lors de la réunion d'information, il a été suggéré que la tour d'antenne à Georgina Point mesurait environ 50 pieds. J'ai visité le site et j'ai trouvé qu'elle mesurait plus de 80 pieds. Pouvez-vous confirmer dans vos dossiers la hauteur des tours de Georgina Point et d'East Point?

R17 La tour d'antenne de Georgina Point a une hauteur estimative de 50 pieds. Veuillez soumissionner en fonction de cette hauteur estimative; des travaux supplémentaires pourraient être incorporés dans une autorisation de modification ultérieure.

Q18 Également à Georgina Point, pouvez-vous confirmer si nous pourrions accéder à la base de la tour avec une nacelle élévatrice?

R18 Il sera possible pour une nacelle élévatrice de se rendre jusqu'à la clôture qui ceint la tour, mais elle ne pourra pas passer par la barrière de cette clôture. Avec un plan de reconstruction approuvé pour la barrière, le démantèlement de la clôture pourrait être autorisé.

Q19 S'il nous est possible de faire venir une nacelle élévatrice, faudra-t-il élaguer des branches, et y a-t-il des exigences particulières pour faire exécuter ces travaux? C.-à-d. que s'il s'agit de travaux mineurs, pouvons-nous le faire nous-mêmes et faire venir un arboriculteur sur l'île?

R19 Le personnel de Parcs Canada sera responsable de l'élagage des branches pour permettre l'accès de l'équipement.

Q20 Des soffites en aluminium ont été installés, ce qui pince le revêtement extérieur que nous devons enlever et remplacer. En effet, les soffites pincement le haut du revêtement sur les murs et aux extrémités des pignons. Est-ce qu'on doit s'attendre à enlever et réinstaller les soffites en aluminium, ou pouvons-nous couper le revêtement à ¾ po du haut et laisser en place cette petite partie du revêtement, qui sera éliminée plus tard lors du remplacement des soffites?

R20 Vous devez enlever et réinstaller les soffites pour être en mesure d'exécuter les travaux sur le revêtement dans son ensemble.

Q21 Est-ce que le papier goudronné situé derrière le revêtement extérieur doit être remplacé à titre de supplément? Je suppose qu'il faut également remplacer les couvre-joints en plomb peints associés au

Solicitation No. - N° de l'invitation
5P420-18-0455/A

Amd. No. - N° de la modif.
002

Buyer - l'acheteur
Rebecca Chen

Client Ref. No. - N° de réf. du client
375-381

File Name - Nom du dossier
Réhabilitation de la station de phare – Réserve de parc national des Îles-Gulf

revêtement extérieur.

R21 Vous pouvez présumer que le papier goudronné sera endommagé pendant l'enlèvement du revêtement extérieur, alors il faudra le remplacer par du nouveau papier goudronné. Il faut également remplacer les couvre-joints par de nouveaux lorsque le remplacement du revêtement extérieur est prescrit.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.